

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

Smluvní strany:

GENERAL COMPANY MANAGEMENT s.r.o.

se sídlem: Purkyňova 547/43, Jižní Předměstí, Plzeň PSČ: 301 00

IČ: 178 61 861

zapsaná: u Krajského soudu v Plzni, spisová zn. C 43192/KSPL

zastoupena: Volodymyrem Halatsem, jednatelem společnosti

e-mail:

tel.

(dále jen „**Poskytovatel**“)

a

Centrum lidských zdrojů Plzeňského kraje, z.ú.

se sídlem: Nerudova 982/25, 301 00 Plzeň

IČ: 08160902

DIČ: CZ08160902

zapsaná v rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl U, vložka 162

zastoupena Ing. Josefem Urbanem, ředitelem

e-mail:

tel.

(dále jen „**Zákazník**“)

dnešního dne uzavřely tuto smlouvu v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (dále jen „**občanský zákoník**“)

(dále jen „**Smlouva**“)

Smluvní strany, vědomy si svých závazků v této Smlouvě obsažených a s úmyslem být touto Smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Smlouvy:

1. SMLUVNÍ STRANY

- 1.1 Poskytovatel prohlašuje, že je právnickou osobou řádně založenou a existující a že splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.
- 1.2 Zákazník prostřednictvím této smlouvy realizuje účel své činnosti, a to zejména relokaci pracovních sil (zejména z oblasti zdravotních a sociálních služeb) z jiných regionů nejen do Plzeňského kraje.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 Poskytovatel se touto Smlouvou zavazuje poskytovat Zákazníkovi na základě dílčích objednávek realizovaných na základě této Smlouvy služby spočívající v zajištění uchazečů o zaměstnání v rámci zaměstnávání cizích státních příslušníků nejen v režimu zaměstnanecké karty: Program Vysoce kvalifikovaný zaměstnanec a Program kvalifikovaný zaměstnanec. Poskytovatel bude Zákazníkovi poskytovat zejména služby spočívající ve vyhledání, náboru a zprostředkování Uchazečů. Služby, které bude Poskytovatel Zákazníkovi poskytovat, jsou blíže vymezeny v Příloze č. 1 této Smlouvy (dále jen „Služby“).
- 2.2 Poskytovatel se zavazuje plnit tuto Smlouvu v rozsahu a za podmínek v ní stanovených, především za dohodnutou cenu a dobu plnění.
- 2.3 Zákazník se touto Smlouvou zavazuje zaplatit Poskytovateli za poskytování Služeb cenu uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy nebo vzájemně odsouhlasenou v každé objednávce.

3. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1 Zákazník se zavazuje, že zaplatí Poskytovateli dohodnutou odměnu za poskytnutí služeb dle této Smlouvy, která specifikována v příloze č. 2 této smlouvy nebo může být stanovena v navzájem E-mailem odsouhlasené objednávce na poskytnutí konkrétního plnění. Odměna bude poskytnuta v maximální úhrnné výši 400.000,- Kč bez DPH (dále jen „limit“), která nesmí být překročena. Dosáhne-li plnění dle této smlouvy částky ve výši 400.000,- Kč, účinnost této smlouvy zaniká.
- 3.2 V dohodnuté odměně Poskytovatele jsou zahrnuty všechny náklady Poskytovatele nutné k poskytnutí služeb dle této Smlouvy a Poskytovatel prohlašuje, že do budoucna si nebude vůči Zákazníkovi nárokovat refundaci jakýchkoliv dalších nákladů.

- 3.3 Nárok na odměnu vzniká Poskytovateli kompletním poskytnutím služby podle této Smlouvy Zákazníkovi, kterým se rozumí:

Služba spočívající ve vyhledání, náboru a zprostředkování Uchazečů se považuje za kompletně poskytnutou po úspěšném nástupu uchazeče do zaměstnaneckého poměru a dodáním všech podkladů podle této smlouvy Zákazníkovi.

- 3.4 Splatnost všech faktur – daňových dokladů činí třicet (30) dní ode dne jejich prokazatelného doručení Zákazníkovi. Fakturu zašle poskytovatel E-mailem na adresu uvedenou ve specifikaci Zákazníka v záhlaví této Smlouvy. Zálohové platby se nepřipouští.
- 3.5 Faktura musí být vystavena v souladu s ustanovením § 435 občanského zákoníku a musí obsahovat veškeré údaje vyžadované právními předpisy, zejména ustanovením § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Pokud nebude faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedené požadované údaje, je Zákazník oprávněn vrátit ji Poskytovateli ve lhůtě deseti (10) dnů od jejího doručení Zákazníkovi s uvedením chybějících náležitostí nebo nesprávných údajů. V takovém případě se přeruší běh lhůty splatnosti a nová, třicetidenní lhůta splatnosti počne běžet doručením opravené faktury Zákazníkovi.
- 3.6 Peněžité částky se platí bankovním převodem na účet druhé smluvní strany uvedený ve faktuře. Peněžítá částka se považuje za zaplacenou dnem, kdy byla připsána na účet příjemce.
- 3.7 Smluvní strany se dohodly, že Poskytovatel je povinen Zákazníkovi vrátit v plné výši poskytnutá finanční plnění v případě, že u zaměstnance/uchazeče dodaného Poskytovatelem bude ukončen ze strany zaměstnance/uchazeče či zaměstnavatele pracovní poměr do tří (3) měsíců ode dne jeho nástupu do pracovního poměru.
- Finanční plnění dle výše uvedeného odstavce bude Poskytovatelem uhrazeno Zákazníkovi do 21 dnů od data ukončení pracovního poměru dotčeného zaměstnance / uchazeče.

4. OCHRANA INFORMACÍ

- 4.1 Smluvní strany jsou povinné zajistit utajení získaných důvěrných informací způsobem obvyklým pro utajování takovýchto informací, pokud není výslovně sjednáno jinak nebo pokud není smluvní strana oprávněna ke zveřejnění, a to vzhledem ke svým povinnostem plynoucím ze zákonných nebo interních předpisů, kterými je smluvní strana povinna se řídit. Tato povinnost platí bez ohledu na ukončení účinnosti této Smlouvy.
- 4.2 Právo užívat, poskytovat a zpřístupnit důvěrné informace mají obě strany jen v rozsahu a za podmínek nezbytných pro řádné plnění práv a povinností vyplývajících z této Smlouvy a za podmínek uvedených v této smlouvě.

- 4.3 Za důvěrné informace se bez ohledu na formu jejich zachycení považují všechny informace, které byly některou ze stran označeny jako důvěrné, které se týkají této Smlouvy a jejího plnění (zejména informace o obchodních podmínkách, jako i informace o cenách), které se týkají některé ze stran (zejména obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku, důvěrné informace ve smyslu § 1730 odst. 2 občanského zákoníku, informace o jejich činnosti, struktuře, hospodářských výsledcích, know-how) nebo informace, pro nakládání s nimiž jsou právními předpisy stanoveny zvláštní režimy utajení (zejména utajované informace, osobní údaje, bankovní tajemství).
- 4.4 Za důvěrné informace se v žádném případě nepovažují informace, které se staly veřejně přístupnými, pokud se tak nestalo porušením povinnosti jejich ochrany, dále informace získané na základě postupu nezávislého na této Smlouvě nebo druhé strany, pokud je strana, která informace získala, schopná tuto skutečnost dokázat, a konečně informace poskytnuté třetí osobou, která takové informace nezískala porušením povinnosti jejich ochrany.
- 4.5 Žádné ustanovení této Smlouvy přitom nebrání ani neomezuje smluvní strany ve zveřejnění nebo obchodním využití jakékoli technické znalosti, schopnosti nebo zkušenosti obecné povahy, kterou získal při plnění této Smlouvy. Smluvní strany jsou oprávněny zveřejnit v rámci svých obchodních aktivit jméno druhé strany v souvislosti předmětem této Smlouvy a datem jejího ukončení.
- 4.6 Pro případ, že Poskytovatel bude na základě této Smlouvy zpracovávat ve smyslu Obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR) a příslušného prováděcího zákona (společně dále jen „Zákon o ochraně osobních údajů“) osobní údaje předané Zákazníkem, uzavírají tímto Poskytovatel jako zpracovatel a Zákazník jako správce smlouvu o zpracování osobních údajů. Touto smlouvou Zákazník pověřuje Poskytovatele zpracováním osobních údajů v rozsahu nezbytném pro plnění této Smlouvy Poskytovatelem a za účelem vyplývajícím z této Smlouvy. Tato smlouva o ochraně osobních údajů je platná a účinná po dobu účinnosti této Smlouvy. Poskytovatel se tímto zavazuje dodržovat všechny povinnosti, které mu jako zpracovateli vyplývají ze Zákona o ochraně osobních údajů, zejména zabezpečit řádnou technickou a organizační ochranu zpracovávaných osobních údajů. Zákazník je povinen zabezpečit splnění všech povinností vyplývajících pro něj jakožto pro správce podle Zákona o ochraně osobních údajů, zejména plnit veškeré informační povinnosti vůči příslušným subjektům údajů.

5. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 5.1 Zákazník si objednává služby Poskytovatele prostřednictvím objednávek (dále jen „Objedávka“), ve kterých mimo jiné specifikuje zejména kritéria a požadavky Zákazníka na Uchazeče, minimální počet Uchazečů splňujících daná kritéria a požadavky, které má Zákazník ve stanoveném termínu vyhledat, podmínky jejich zaměstnání v režimu zaměstnanecké karty a může stanovit cenu za poskytnutí těchto Služeb, je-li odlišná od ceny uvedené v příloze č. 2 této smlouvy.

- 5.2 Právo a povinnost plnění dle této smlouvy vzniká pro Poskytovatele a Zákazníka výhradně na základě objednávky Zákazníka zaslané Poskytovateli podle této smlouvy.
- 5.3 Smluvní strany se dohodly, že Poskytovatel nejpozději do 30 dnů po doručení objednávky Zákazníka poskytne Zákazníkovi jmenný seznam Uchazečů (dále jen „Seznam“) splňujících kritéria specifikována v objednávce Zákazníka, ze kterých si Zákazník vybere potřebný počet Uchazečů dle Objednávky. Seznam bude obsahovat všechny potřebné osobní a další údaje Uchazečů, a to v rozsahu nutném pro úkony směřující k povolení k zaměstnání a také k legalizaci jejich pobytu na území České republiky za účelem zaměstnání v režimu zaměstnanecké karty. Osobní a další údaje jsou specifikovány v Příloze č. 3 této smlouvy.
- 5.4 Poskytovatel se zavazuje společně se zasílanými údaji o uchazeči dle přílohy č. 3 této smlouvy poslat Zákazníkovi rovněž souhlas uchazeče se zpracováním osobních údajů, a to v podobě uchazečem podepsané přílohy č. 4 této smlouvy. Souhlas bude zaslán na adresu info@clz-pk.cz.
- 5.5 Poskytovatel se zavazuje informovat Zákazníkem vybraného uchazeče na pohovor, který se připravuje na pohovor s potenciálním zaměstnavatelem o povinnosti vzít s sebou na pohovor dokumenty jejichž seznam je obsažen v příloze č. 5 této smlouvy

6. ROZHODNÉ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ

- 6.1 Práva a povinnosti vzniklé na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou se řídí právními předpisy České republiky, zejména občanským zákoníkem, a dalšími souvisejícími účinnými právními předpisy.
- 6.2 Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou a k jejich vyřešení především prostřednictvím jednání kontaktních osob nebo pověřených zástupců. Nepodaří-li se dosáhnout smírného řešení, rozhodne o sporu věcně a místně příslušný soud České republiky dle místa sídla Zákazníka.

7. PLATNOST A ÚČINNOST SMLOUVY

- 7.1 Tato Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Tato smlouva zaniká, dosáhne-li plnění dle této smlouvy částky ve výši 400.000,- Kč.
- 7.2 Ukončení této smlouvy je možné písemnou dohodou obou smluvních stran.
- 7.3 Každá ze smluvních stran je oprávněna i bez udání důvodu vypovědět tuto Smlouvu s měsíční výpovědní dobou, která začne plynout prvním (1.) dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně.

- 7.4 Smluvní strany se výslovně dohodly, že ustanovení § 2004 odst. 1 občanského zákoníku se v případě odstoupení některé strany od Smlouvy nepoužije. Zánikem účinnosti této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu není dotčeno vzájemné plnění, které bylo řádně poskytnuto a bylo již přijato nebo mělo a mohlo být předáno před účinností odstoupení, jakož i nároky na úhradu ceny za takové plnění včetně náhrady nákladů Poskytovatele ani na případný úrok z prodlení.

8. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 8.1 Tato Smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této Smlouvy. Tuto Smlouvu je možné měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran ve formě číslovaných dodatků této Smlouvy, podepsaných za každou smluvní stranu osobou nebo osobami oprávněnými zastupovat smluvní strany.
- 8.2 Tato Smlouva je uzavřena ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom (1) vyhotovení. V případě nesrovnalostí má prioritu vyhotovení smlouvy v českém jazyce.

Nedílnou součástí této Smlouvy je její příloha:

- Příloha č. 1 – Specifikace služeb a cena za poskytování služeb
- Příloha č. 2 – Osobní a další údaje uchazeče
- Příloha č. 3 - Souhlas uchazeče se zpracováním osobních údajů
- Příloha č. 4 - Dokumenty nutné pro pohovor

Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, že s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho k ní připojují svoje podpisy.

Poskytovatel

Zákazník

V Plzni dne 29.9.2023

V Plzni dne 29.9.2023

.....
**GENERAL COMPANY
MANAGEMENT s.r.o.**
(Volodymyr Halats, jednatel)

.....
**Centrum lidských zdrojů
Plzeňského kraje z.ú.**
(Ing. Josef Urban, ředitel)

Příloha č. 1

Specifikace ceny služeb

Služba	Odměna za jednoho zaměstnance: <i>Praktická zdravotní sestra</i>	Odměna za jednoho zaměstnance: Všeobecná zdravotní sestra	Odměna za jednoho zaměstnance: <i>Lékař</i>
Vyhledání, nábor a zprostředkování Uchazečů	,- Kč	,- Kč	,- Kč

Příloha č. 2

Osobní a další údaje uchazeče

Příjmení, jméno:

Věk:

Státní příslušnost:

Bydliště:

Nejvyšší dosažené vzdělání:

Pracovní zkušenosti/Pracovní praxe:

Jazykové znalosti a jejich úroveň:

Další dovednosti a schopnosti:

CV přílohou

Пříloha č. 3

**Souhlas se zpracováním osobních údajů a
poučení**

Я, ниже подписанý/á

**Jméno a
příjmení**.....

Narozen/á.....
.....

Bytem.....
.....
.....

(дále jen „**Subjekt údajů**”)

uděluji tímto společnosti **Centrum lidských zdrojů Plzeňského kraje z.ú.**, se sídlem Nerudova 25, 301 00 Plzeň, IČ: 081 60 902, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl U, vložka 162, emailový kontakt: info@clz-pk.cz (дále jen „**Správce**”), souhlas se zpracováním mých osobních údajů, a to za níže uvedených podmínek:

1. Osobní údaje, které budou zpracovány:

- *jméno a příjmení,*
- *poštovní adresa,*
- *emailová adresa,*
- *telefonický kontakt,*
- *další údaje dle životopisu, jenž je jako příloha nedílnou součástí tohoto Souhlasu se zpracováním osobních údajů a poučení.*

2. Účelem zpracování osobních údajů je:

Приложение № 3

**Соглашение с обработкой персональных данных
и руководства**

Я, подписанный/ая ниже

**Имя и
фамилия**.....

Рожден/а.....
.....

**Прописанный/ая по
адресу**.....
.....
.....

(далее по тексту „**Субъект данных**”)

предоставляю данной организации «**Centrum lidských zdrojů Plzeňského kraje z.ú.**» (Центр человеческих ресурсов Пльзеньского края), по юридическому адресу ул. Нерудова 25, 301 00 г.Пльзень, ИН: 081 60 902, записанной в торговом реестре, под руководством Областного суда в городе Пльзень, отдел U, вкладыш 162, e-mail: info@clz-pk.cz (далее по тексту „**Администратор**”), соглашение с обработкой моих персональных данных, а именно на нижеуказанных условиях:

1. Персональные данные, которые будут обработаны:

- *имя и фамилия,*
- *почтовый адрес,*
- *e-mail,*
- *телефонный контакт,*
- *остальные данные согласно резюме, которое является приложением и неотъемлемой частью данного Соглашения с обработкой персональных данных и руководства.*

zápis do evidence uchazečů o zaměstnání u Správce.

3. Doba zpracování osobních údajů je:

neurčitá.

4. Osobní údaje mohou být poskytnuty třetím osobám:

jenž projeví zájem o případné uzavření pracovního poměru se Subjektem údajů.

Subjekt údajů prohlašuje, že byl Správcem řádně poučen o zpracování a ochraně osobních údajů*, že výše uvedené osobní údaje jsou přesné a pravdivé a jsou Správcem poskytovány dobrovolně.

V dne

.....

podpis Subjektu údajů

.....

***Poučení Subjektu údajů**

Správce tímto v souladu s ustanovením čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen „**Nařízení**“), informuje, že:

• osobní údaje Subjektu údajů budou zpracovány na základě jeho svobodného souhlasu, a to za výše

2. Cílem zpracování údajů je:

zápis v registraci uchazečů u Administrátora.

3. Srovnání zpracování osobních údajů:

neopřesněný.

4. Osobní údaje mohou být poskytnuty třetím osobám:

které projeví zájem o uzavření pracovního poměru s Subjektem údajů.

Subjekt údajů prohlašuje, že byl Administrátorem řádně poučen o zpracování a ochraně osobních údajů*, že výše uvedené osobní údaje jsou přesné a pravdivé a jsou Administrátorem poskytovány dobrovolně.

V dne

.....

podpis Subjektu

údajů.....

***Poučení Subjektu údajů**

Administrátor údajů, согласно постановлению ст. 13 Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) № 2016/679 от 27-ого апреля 2016г., общего положения об охране персональных данных (ниже по тексту „**Положения**“), информирует, что:

• персональные данные Субъекта данных будут обработаны на основании его свободного согласия,

uvedených podmínek, důvodem poskytnutí osobních údajů Subjektu údajů je zájem Subjektu údajů o zasílání obchodních nabídek Správce, což by bez poskytnutí těchto údajů nebylo možné,

- při zpracování osobních údajů Subjektu údajů nebude docházet k automatizovanému rozhodování ani k profilování / může dojít k automatizovanému rozhodnutí o zamítnutí žádosti o zaměstnání, bude-li Subjekt údajů u Správce evidován jako neúspěšný uchazeč,
- Správce nejmenoval pověřence pro ochranu osobních údajů, nepověřil zpracováním osobních údajů žádného zpracovatele ani neurčil zástupce pro plnění povinností ve smyslu nařízení,
- Správce nemá v úmyslu předat osobní údaje Subjektu údajů do třetí země, mezinárodní organizaci nebo jiným než výše uvedeným třetím osobám,
- Subjekt údajů má právo kdykoliv odvolat svůj souhlas se zpracováním osobních údajů, právo požadovat od Správce přístup ke svým osobním údajům, jejich opravu nebo výmaz, popřípadě omezení zpracování, a vznést námitku proti zpracování, má právo na přenositelnost těchto údajů k jinému správci, jakož i právo podat stížnost u Úřadu pro ochranu osobních údajů, má-li za to, že Správce při zpracování osobních údajů postupuje v rozporu s Nařízením.

a именно при вышеуказанных условиях, причиной предоставления персональных данных Субъекта данных является интерес Субъекта данных о получении деловых предложений со стороны Администратора, что бы было невозможным без предоставления этих данных

- при обработке персональных данных Субъекта данных не будет происходить автоматического принятия решения или профилирования / может произойти автоматическое принятие решение об отказе в заявлении на трудоустройство, если будет Субъект данных зарегистрирован в качестве неуспешного соискателя,
- Администратор не назначил на должность доверенное лицо для охраны персональных данных, не уполномочил к обработке персональных данных никого в качестве оформителя и не определил на должность заместителя для соблюдения обязательств по смыслу указаний,
- Администратор не собирается передавать персональные данные Субъекта данных странам третьего мира, международной организации или иным, чем вышеупомянутым третьим лицам,
- Субъект данных имеет право в любое время отозвать свое соглашение с обработкой персональных данных, также имеет право требовать от Администратора доступ к своим персональным данным, их корректировку, удаление или ограничение в обработке, внесение возражений на обработку, имеет право на портативность этих данных для передачи другому администратору, а также подать жалобу в Учреждение по охране персональных данных, если он считает, что Администратор при обработке персональных данных принимает действия, которые противоречат с Положениями.

Příloha č. 4

Dokumenty nutné pro pohovor

- úředně ověřená kopie soudním překladatelem dokladu o ukončeném vzdělání (diplom, vysvědčení)
- obsah a rozsah vzdělávání (potvrzení o délce studia, výpis předmětů, počet odučených hodin, dodatek k diplomu) – úředně ověřená kopie soudním překladatelem
- oddací list nebo potvrzení o změně jména v případě jiného jména na diplomech, vysvědčeních, pasech apod. – úředně ověřená kopie soudním překladatelem
- podepsaná kopie pasu
- doklad, že škola je uznaná státem